

FOLLOW ME, LIKE CHINESE

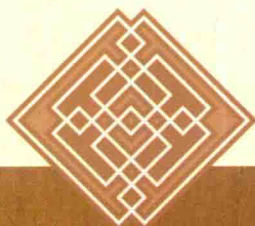
# 漢字漢語漢文化

HANZI HANYU HANWENHUA

彩图版

编  
著

黄 谢  
一 川  
川 华



江西教育出版社  
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

FOLLOW ME, LIKE CHINESE

# 漢字漢語漢文化

HANZI HANYU HANWENHUA

彩图版

编著  
谢华  
黄一川

 江西教育出版社  
JIANGXI EDUCATION PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 ( C I P ) 数据

汉字汉语汉文化 = Follow me, like Chinese / 谢华,  
黄一川编著. — 南昌: 江西教育出版社, 2018.12  
ISBN 978-7-5705-0770-2

I. ①汉… II. ①谢… ②黄… III. ①中华文化—汉、  
英 IV. ①K203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 273193 号

Follow me, like Chinese

汉字汉语汉文化

HANZI HANYU HANWENHUA

谢华 黄一川 编著

---

江西教育出版社出版

(南昌市抚河北路 291 号 邮编: 330008)

各地新华书店经销

江西省和平印务有限公司印刷

787 毫米×1092 毫米 16 开本 28 印张 字数 350 千

2018 年 12 月第 1 版 2018 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5705-0770-2

定价: 78.00 元

---

赣教版图书如有印装质量问题, 请向我社调换 电话: 0791-86706047

投稿邮箱: JXJYCBS@163.com 电话: 0791-86705643

网址: <http://www.jxeph.com>

赣版权登字-02-2018-709

版权所有 侵权必究



## UNESCO ASSOCIATION OF NEW YORK

# 贺 信

收到谢华、黄一川《汉字汉语汉文化》一书样稿，一口气拜读完，作为旅居海外十余年的华人作家，作为联合国教科文组织纽约协会主席，我非常感动与激动。全书以汉语入门者视角切入，从汉字汉语与汉文化的联系入手，以优美生动的中英双语，采撷诸子百家经典、唐诗宋词、神话传说、成语故事、谚语乃至当今流行语，选取古今艺术大师的绘画、陶瓷、雕塑、书法等作品进行介绍，为我们打开汉文化的精美画卷。

汉语和汉字叙说着中华文化的博大精深，源远流长，汉语汉字本身即是文化，蕴含着丰富的文化信息，承载着深厚的文化底蕴。汉语汉字超越时空，贯通古今。汉字的象征性、汉语新词的取向、汉文化思维都是此书的突出之处。书中独特的视角与见解，汉字、汉语及中国文化中的许多趣味现象，相信能激发读者对汉字汉语这一古老又富有活力的文化载体的浓厚兴趣，激发读者对神秘而历史悠久的汉文化的浓浓兴趣。

累积了五千年的中华文明虽历经种种劫难，但其以自身所蕴含的强大生命力与其包容坚韧的特质，使其如同我们这个民族一般生生不息，并在全球化时代产生勃勃生机。得天时地利人和之势，中华民族正处在飞速发展的黄金期，如何在全球化浪潮席卷的世界保持中国独特的文明发展道路，中国文化的传承就尤为重要，这要求我们必须对本国语言文字文化之起源和发展有清晰完整的认识 and 了解。《汉字汉语汉文化》一书除选配了上百幅相关图片外，还收集了中华经典语言、文化符号、中国省市名片、当代文化新词等，很好地展示了中国文化各方面成就，能



## UNESCO ASSOCIATION OF NEW YORK

使读者对中国文化有较为感性的认识。书中所精选的儒、道、墨、兵四家的哲学思想，对世界大同理想，人类智慧与保真修养，都有借鉴意义。中国文化与西方文化相互交融能补救科学思想之不足，弥补物质文明的所失所落，这也是我们海外学者共同期盼的。在此，恭贺谢华、黄一川《汉字汉语汉文化》一书顺利出版发行、预祝新书畅销。

李依凌，于纽约。

李依凌

# 序

第一次遇见谢华教授，是2015年12月11日，她带领法国巴黎高等艺术学院代表团访问我校。当天，她陪同法国巴黎高等艺术学院院长、著名画家、导演 Michel Suret-Canale，学术委员会主任 Noël Coret，漆画大师熊建新一行来我的工作室进行座谈交流。席间，她对中法文化的异同侃侃而谈，其分析深刻，见解独到，谢华在谈话间流露出的开朗率真、敏而好学以及才华学识，我至今印象深刻。没想到，三年后她捧出力作《汉字汉语汉文化》让我指正并作序。

谢华教授从事英语和汉语国际教育26载，从教经验丰富，本书可以说是其心血之作。全书选取中国文化汉字、中国文化符号、《易经》、诸子百家（孔子、孟子、老子、庄子、墨子、荀子、孙子）中的名言语录，选取成语故事、神话故事、寓言、历代诗词、谚语、中国省市名片和当代文化用语中的精华，选取古代、近代、现当代大师绘画、陶瓷、雕塑、书法作品及其创作特点，翻译编撰成书，以原文、拼音、英语（译文）和插图结合的形式，展示汉字汉语汉文化的独特魅力。全书以“汉字”、“汉语”、“汉文化”之间的关联为双翼，以中英双语为视镜，在汉语、汉字、中华优秀传统文化、文化、哲学、文学、美学、艺术的海洋里徜徉，探索中国语言文字、文化艺术的精妙，娓娓展示汉字汉语折射的夺目文化光芒。同时，又以大师作品为经纬，图文并茂展示中国绘画、陶瓷、雕刻、书法等众多艺术门类的精彩璀璨，让中外读者于潜移默化中饱览中国语言文字、文化艺术在世界文化长廊中的熠熠之光。

中国传统艺术自成系统独辟蹊径，一脉相承朝前发展，几千年来保持活力，这活力正源于中国博大精深的文化滋养。任何民族艺术之所以能够繁衍下来，必定与本民族的文化精神相连、血脉相通。中国绘画历来讲究师承古法、笔墨功夫和雅致情趣，不刻意追求形似，更在乎神似，借助画作表达情绪，崇尚天人合一和道法自然的哲学思想。在这方面，本书大量展现当代东西方文化激烈碰撞下，一批学有所成的海归画家及作品，他们对中国画进行造型、透视、色彩、构图，从内到外的全新改良，

融汇中西，创新发展。谢华教授在书中并没有泛泛而谈，而是按照历史脉络，用“散点式”的笔法，镜头式语言，将中国书画置于世界的坐标之中进行理性诠释，深入浅出，引人入胜，能让读者产生共鸣。

在我看来，传统西洋油画以面表现物象，而中国绘画以线表现物像，空中的云、河中的水、本来无线，但画家在描绘时也都用线条表现。近现代西方画家的作品凡有新意者，大多改面为线而从事创作，中国绘画对世界的影响，说到底是对中国之外绘画创作者及其作品的影响。我们以毕加索的画作为例。毕加索早期的绘画以写实为主，但是后来，绘画风格由具象化为抽象，实现了从画“形”到画“意”的转变，这和中国画长期以来所倡导的价值追求颇为相似。毕加索曾临摹中国画5大册共200多幅，毕加索还曾向张大千讨教画竹的方法以及毛笔的使用技巧，尽管他不用毛笔作画，但是已经领略了中国画的线条之美，画作由原来的“面”造型转为线条造型，且笔法也是写意的。而用线条作为绘画的语言，这也是中国画区别其他绘画的显著标志。从他的名作《阿维农少女》《格尔尼卡》《庭院中的女人》等不难看出，他热衷用线条作画。中国画以其独特方式影响世界，所以中国人完全有向世界介绍自己文化的这个自信。这是我读完本书的一点突出感触。

谢华告诉我，她和黄一川从2016年开始投入《汉字汉语汉文化》的编译和撰写工作，到2018年，历经三年、几易其稿，一部近40万字的书稿终于付梓。作者以广阔的中西文化比照视野，小中见大，对中国语言文字和文化艺术的特色做了一次深刻的剖析与展示，相信中外读者特别是来华留学生定会喜欢。一书在手，尽知中国。

宁 钢

2018年10月28日



目  
录

贺信  
序言

**文化符号篇 /001**


---

艺术	/003
工艺	/009
特产	/015
民俗	/018
饮食	/023
建筑及装饰	/025
文字和文学	/031
技艺	/037
服饰	/039
宗教与哲学	/043
二十四节气	/046

**文化汉字篇 /057**

---

数字的文化含义	/059
儒家文化关键字	/063
农耕文明发展轨迹	/068
中国哲学和宗教关键字	/072
家国情怀关键字	/075
大自然现象和文化图腾	/082
国家与战争的关键字	/084
精神追求关键字	/086



物质追求关键字	/091
超念想象之物	/093
五行	/094
十二生肖	/095

## 神话故事篇 /097

---

## 易经篇 /111

---

## 诸子篇 /119

---

老子篇	/121
论语篇	/123
孟子篇	/127
庄子篇	/130
墨子篇	/133
荀子篇	/140
《孙子兵法》	/142

## 成语故事篇 /149

---

## 谚语互通篇 /225

---

英 谚	/227
汉 谚	/251

## 诗词篇 /267

---

---

**艺术篇 /289**

---

绘画篇	/291
陶瓷篇	/340
雕塑篇	/348
书法篇	/353
漆画篇	/368

**当代文化日常用语 /371**

---

现代特色文化名词	/373
报端常见的特色词汇	/376
报端常见时事政治语汇	/377
中华民族的节日	/383

**网络流行语篇 /385**

---

2018 年网络流行语	/387
2017 年网络流行语	/388
2016 年网络流行语	/390
2015 年网络流行语	/391
2014 年网络流行语	/392
2013 年网络流行语	/394

**中国省市名片 /395**

---



文化符号篇



中华悠久文明进程中产生的文化符号，浸润了中华古老文明的精髓，是中华优秀传统文化脉络的基本元素，记录着各种物质、非物质文化的起源，传承和发展了中国文化。

The cultural symbols produced in the long process of Chinese civilization infiltrate the essence of ancient Chinese civilization, are the basic elements of the fine traditional Chinese culture, record the origin of various material and intangible cultures, and inherit and develop Chinese culture.

# 艺术 / Arts

zhōng guó huà

## 中国画 / Chinese painting

中国画是中国传统造型艺术之一。在创作上讲究构思，讲求形象思维，注重艺术形象的主客观统一。造型上不拘于表面的相似，而讲求“妙在似与不似之间”和“不似之似”。其形象的塑造以能传达出物象的神态情韵和画家的主观情感为要旨。

Chinese painting is one of the China's traditional plastic arts. Pay attention to conception in creation, to image thinking, to the unity of subjective and objective artistic image. In the shape, the similarity is not confined to the surface, but "between the likeness and the unlikeness" and "the unlikeness between the likeness and the unlikeness". Its image is built which can convey the physical image of emotional charm and subjective feelings of the painter as the essence.

nián huà

## 年画 / New Year painting

年画是中国画的一种，始于古代的“门神画”，中国民间艺术之一，亦是常见的民间工艺品之一。大都用于新年时张贴，装饰环境，含有祝福新年吉祥喜庆之意。

*New Year painting is a kind of Chinese painting, starting from the ancient "Door god painting", one of Chinese folk art, is also one of the common folk crafts. Most used for posting and decorating environment during the Spring Festival.*



年画：《莲年有余》

zhōng guó shū fǎ

## 中国书法 / Chinese calligraphy

中国书法是一门古老的汉字书写艺术，被誉为“无言的诗，无行的舞；无图的画，无声的乐”。

Chinese calligraphy is an ancient writing art of Chinese characters. It is praised as “wordless poetry and dancing without lines; drawing without pictures, silent music” .



《快雪时晴帖》

jǐng tài lán

## 景泰蓝 / Cloisonne

景泰蓝，中国的著名特种瓷器工艺品之一。景泰蓝诞生于皇宫，是皇家重要的组成部分。现如今，景泰蓝已不是只有皇上才配拥有的物件。但因其精美，被誉为“一件景泰蓝，十件官窑器”。

Cloisonne, one of China's famous special porcelain crafts. Cloisonne was born in the imperial palace. It is an important part of the royal family. Nowadays, Cloisonne is not the only thing the emperor has. But because of its exquisite, it is praised as “One Cloisonne worth ten royal kilns” .



清·景泰蓝博古瓶

qīng huā cí

**青花瓷** / Blue and white porcelain

青花瓷又称白地青花瓷，常简称青花，中华陶瓷烧制工艺的珍品。是中国瓷器的主流品种之一，属釉下彩瓷。

Blue and white porcelain is also known as white ground blue and white porcelain, often referred to as blue and white, the treasures of the firing process of Chinese ceramics. It is one of the main varieties of Chinese porcelain, which belongs to underglaze colour porcelain.



元·青花牡丹纹梅瓶（景德镇博物馆馆藏）

dūn huáng bì huà

**敦煌壁画** / Dunhuang grotto murals

敦煌壁画包括敦煌莫高窟、西千佛洞、安西榆林窟，共有石窟 552 个，有历代壁画五万多平方米，是我国乃至世界壁画最多的石窟群。

There are 552 grottoes in Dunhuang murals, including Mogao grottoes, West Qianfo grottoes and Yulin grottoes in Anxi. With over 50,000 square meters of murals in all dynasties, Dunhuang murals are the largest group of grottoes in China and even in the world.



盛唐·敦煌 320 窟

zhōng guó zhuàn kè

## 中国篆刻 / Chinese seal engraving



橡皮章作品：《倦收天》

篆刻艺术，是书法（主要是篆书）和镌刻（包括凿、铸）结合，来制作印章的艺术，是汉字特有的艺术形式。篆刻是一门综合性很强的艺术，直溯文字渊源，旁通书、画之理，又兼涉镌刻技艺，内含人品性格和文学修养，从里到外都散发着强烈的艺术感染力。

The art of seal engraving, which combines calligraphy (mainly seal script) with engraving (including chisel and casting) to make seals, is a unique art form of Chinese characters. Seal engraving is a very comprehensive art, directly tracing the origin of the characters, and the principles of calligraphy and painting. It involves in the art of engraving skills, which contains human character and literature cultivation. From the inside to the outside, it has a strong artistic appeal.

xì qǔ

## 戏曲 / Chinese opera

中国戏曲主要是由民间歌舞、说唱和滑稽戏三种不同艺术形式综合而成，凝聚着中国传统文化的美学思想精髓，构成了独特的戏剧观，在世界戏曲文化的大舞台上闪耀着它独特的艺术光辉。京剧、昆曲走遍世界各地，成为介绍、传播中国传统艺术文化的重要媒介。

Chinese opera is mainly composed of three different art forms: folk song and dance, rap and slapstick, which embodies the essence of the aesthetic thought of traditional Chinese culture and constitutes a unique drama view, shining its unique artistic glory on the grand stage of world drama culture. Peking Opera and Kunqu opera have been widely used all over the world and become an important medium for introducing and spreading traditional Chinese art and culture.

zhào shì gū ér  
《赵氏孤儿》 / The Orphan of Zhaos

《赵氏孤儿》是元朝著名剧作家纪君祥的作品。后来传到法国，伏尔泰将其改编为五幕剧本（名：L'orphelin de la Maison de Tchao, 1735年出版），是中国最早传至欧洲的戏曲作品。《赵氏孤儿》在国际上是很有名的一部杂剧，有人赞之为：来自东方的《哈姆雷特》。

故事讲述了春秋时期晋国一场残酷的官场之争。晋国大将屠岸贾为了权力，害死忠臣赵盾，赵家三百多口除一婴儿被程婴设计救出外，全部被杀。为保全赵氏孤儿，程婴自己的亲生骨肉被残害，而赵氏孤儿也被屠岸贾收为养子，和程婴一起生活在屠岸府。20年后，赵氏孤儿长大成人，练就一身武艺，得知自己的凄苦身世后，擒杀屠岸贾，为赵家报仇雪恨，为国家铲除一大祸害。

*The Orphan of Zhaos is the work of Ji Junxiang, a famous dramatist in Yuan Dynasty. Later, it was introduced to France, and Voltaire adapted it into a five-act play (L'orphelin de la Maison de Tchao, published in 1735), which was the earliest Chinese opera to spread to Europe. The Orphan of Zhaos is a very famous drama in the world, some people praised it as: Hamlet from the East.*

*The story tells a cruel competition in the Spring and Autumn Period. General Tu'an Gu of Jin Dynasty killed Zhao Dun, a loyal minister, for his power. More than 300 Zhaos were killed except that Zhao's orphan was rescued by Cheng Ying. In order to protect Zhao's orphan, Cheng Ying's own child was mutilated, and Zhao's orphan was adopted by Tu'an Gu and lived with Cheng Ying in Tu'an mansion. Twenty years later, Zhao's orphan grew up and practiced martial arts. When he learned of his miserable life, he captured and killed Tu'an Gu, revenged for the Zhao family and eradicated a great disaster for the country.*

mǔ dān tíng  
《牡丹亭》 / Penoy Pavilion

《牡丹亭》，也称《牡丹亭还魂记》《还魂梦》或《牡丹亭梦》，是明代剧作家汤显祖创作的传奇。该剧描写了官家千金杜丽娘对梦中书生柳梦梅倾心相爱，竟伤情而死，化为魂魄寻找现实中的爱人，人鬼相恋，最后起死回生，终于与柳梦梅永结同心的故事。该剧文辞典雅，